

31993D0100

17.2.1993

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 40/23

KOMISJONI OTSUS,**19. jaanuar 1993,****millega muudetakse nõukogu otsust 79/542/EMÜ, millega koostatakse kolmandate riikide loetelu, millest liikmesriigid lubavad importida veiseid, sigu ja hobuslasi, värsket liha ja lihatooteid, ja millega tunnistatakse kehtetuks otsused 89/15/EMÜ ja 90/135/EMÜ****(93/100/EMÜ)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. detsembri 1972. aasta direktiivi 72/462/EMÜ (tervishoiu ja veterinaarinspeksiooni probleemide kohta veiste, lammaste ja kitsede ning sigade, värsket liha ja lihatoodete impordil kolmandatest riikidest, ⁽¹⁾ viimati muudetud nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1601/92 ⁽²⁾), ning eriti selle artiklit 3,

võttes arvesse nõukogu 16. septembri 1986. aasta direktiivi 86/469/EMÜ, mis käsitleb loomade ja värsket liha uurimist jääkide tuvastamiseks, ⁽³⁾ eriti selle artiklit 7,

võttes arvesse nõukogu 7. märtsi 1988. aasta direktiivi 88/146/EMÜ teatavate hormonaalse toimega ainete kasutamise keelamise kohta loomakasvatuses, ⁽⁴⁾ eriti selle artiklit 6,

ning arvestades, et:

nõukogu otsusega 79/542/EMÜ, ⁽⁵⁾ viimati muudetud komisjoni otsusega 93/99/EMÜ, ⁽⁶⁾ on kehtestatud kolmandate riikide loetelu, millest liikmesriigid lubavad veiste, sigade, hobuslaste, värsket liha ja lihatoodete importi;

komisjoni otsusega 89/15/EMÜ, ⁽⁷⁾ viimati muudetud otsusega 91/487/EMÜ, ⁽⁸⁾ lubavad liikmesriigid elusloomade ja värsket liha impordi kolmandatest riikidest, kes esitasid garantiid loomade ja värsket liha uurimise kohta hormonaalse toimega ainete jääkide tuvastamiseks;

komisjoni otsusega 90/135/EMÜ, ⁽⁹⁾ viimati muudetud otsusega 91/486/EMÜ, ⁽¹⁰⁾ arvestatakse kavasid, milles määratletakse teatud kolmandate riikide poolt pakutavad garantiid muude kui hormonaalse toimega ainete jääkide uurimise kohta;

elusloomade ja loomsete saaduste vaba ringlus siseturul eeldab kolmandatest riikidest importimisel veterinaarkontrolli korraldamist ühenduse territooriumile sisenemise punktis;

antud uue süsteemi nõuetekohane toimimine põhineb infovahetuse lihtsusel ja läbipaistvusel;

antud eesmärgi saavutamiseks on tarvis ühendada erinevad loetelud kolmandatest riikidest, millest liikmesriigid lubavad importida elusloomi ja värsket liha, ning koostada loetelu kolmandatest riikidest vastavalt rahvusvahelisele standardile (ISO-standardile);

teatud riikide pädevad asutused on edastanud garantiid nuumamise eesmärgil hormonaalse toimega ainete kasutamise kohta elusloomade osas ning neid tuleb arvestada;

nuumamise eesmärgil hormonaalse toimega ainete kasutamise keeldu kohaldatakse tapmiseks ettenähtud elusloomade suhtes; ei ole õigustatud, et nimetatud keeld mõjutab aretamiseks ja tootmiseks ettenähtud hobuslasi ning registreeritud hobuseid, mis on pärit hobuslasi käsitleva loetelu riikidest;

lisaks sellele on vaja arvestada komisjoni otsuses 92/160/EMÜ, ⁽¹¹⁾ viimati muudetud otsusega 92/161/EMÜ, ⁽¹²⁾ sätestatud teatud kolmandate riikide piirkondadeks jaotamist;

lisaks sellele on vaja arvestada lammaste ja kitsede impordi kolmandatest riikidest;

teatud liikmesriigid impordivad Albaaniast eluslambaid koheks tapmiseks, ning ajutise meetmena on vaja lubada nimetatud loomade otsest importimist asjaomasesse liikmesriiki, kuni komisjon on viinud läbi veterinaarkontrolli; sellise importimise jaoks on vaja kehtestada tähtaeg 1. juuli 1993;

⁽¹⁾ EÜT L 302, 31.12.1972, lk 28.⁽²⁾ EÜT L 173, 27.6.1992, lk 13.⁽³⁾ EÜT L 275, 26.9.1986, lk 36.⁽⁴⁾ EÜT L 70, 16.3.1988, lk 16.⁽⁵⁾ EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15.⁽⁶⁾ EÜT L 40, 17.2.1993, lk 17.⁽⁷⁾ EÜT L 8, 11.1.1989, lk 11.⁽⁸⁾ EÜT L 260, 17.9.1991, lk 15.⁽⁹⁾ EÜT L 76, 22.3.1990, lk 24.⁽¹⁰⁾ EÜT L 260, 17.9.1991, lk 13.⁽¹¹⁾ EÜT L 71, 18.3.1992, lk 27.⁽¹²⁾ EÜT L 71, 18.3.1992, lk 29.

Leedu ja Ukraina pädevatelt asutustelt on saadud teatud garantiid, ning esimese sammuna on asjakohane lisada Leedu ja Ukraina loetellu, mis käsitleb hobuslaste toomist ühendusse;

liikmesriigid peaksid mitte lubama käesoleva otsusega hõlmatud loomade ja loomsete saaduste importimist kolmandast riigist, kui need loomad ja loomsed saadused ei vasta antud riigist importimise suhtes kehtestatud loomatervishoiuüldsetele;

on vaja vastavalt muuta otsust 79/542/EMÜ ja tunnistada kehtetuks otsused 89/15/EMÜ ja 90/135/EMÜ;

käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise veterinaaromitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 79/542/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. Pealkiri asendatakse järgmisega:

“Nõukogu otsus 79/542/EMÜ, 21. detsember 1976, millega koostatakse kolmandate riikide loetelu, millest liikmesriigid lubavad importida veiseid, sigu, hobuslasi, lambaid ja kitsi, värsket liha ja lihatooteid”.

2. Artikli 1 lõike 3 punktid a ja b asendatakse järgmisega:

“3. Ilma et see piiraks otsust 92/160/EMÜ,

a) lubavad liikmesriigid hobuslaste importimist lisa 1. osas esitatud kolmandatest riikidest või kolmandate riikide osadest;

b) lubavad liikmesriigid registreeritud hobuste ajutist importimist ühendusse kolmandatest riikidest või kolmandate riikide osadest, mis on esitatud lisa 2. osas, ja registreeritud hobuste taastoomist ühenduse territooriumile pärast ajutist eksportimist kolmandatesse riikidesse või kolmandate riikide osadesse, mis on esitatud lisa 2. osas;”.

3. Artiklisse 1 lisatakse järgmine lõige 4:

“4. Liikmesriigid lubavad elusloomade, eriti tapmiseks ettenähtud hobuslaste, liha ja lihatoodete importimist ainult nendest kolmandatest riikidest või kolmandate riikide osadest, mis on loetletud lisa 1. osas ja vastavad garantiidele jääkide kohta.”

4. Lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

Artikkel 2

Otsused 89/15/EMÜ ja 90/135/EMÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 19. jaanuar 1993

Komisjoni nimel

komisjoni liige

René STEICHEN

1. OSA

ELUSLOOMAD, VÄRSKE LIHA JA LIHATOOTED

| ISO-riigi-kood | Riik | Värske liha ja lihatooted | | | | Värske liha | | Elusloomad | | | | Erimärkused | | | | ISO-riigi-koodid |
|----------------|-------------------------|---------------------------|-----|---|---|-------------|---|-------------|-------------|-------------|--------|-------------|-----|-----|------------|------------------|
| | | Koduloomad | | | | Metsloomad | | Värske liha | Liha-tooted | Elus-loomad | Jäähid | V | L/K | S | H | |
| | | V | L/K | S | H | SÕ | H | | | | | | | | | |
| AL | Albaania | o | x | x | x | o | x | o | x | o | o | | | (7) | o | AL |
| AR | Argentina | x | x | o | x | o | x | x | x | x | x | | (3) | | XR | AR |
| AT | Austria | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR | AT |
| AU | Austraalia | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR | AU |
| BG | Bulgaaria | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | XR | BG |
| BR | Brasilia | x | x | o | x | o | x | o | o | o | x | | (3) | (5) | XR | BR |
| BW | Botswana | x | x | o | x | x | x | o | o | o | o | (1) (2) | (3) | | XR | BW |
| BY | Valgevene | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | o | BY |
| BZ | Belize | x | o | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | o | BZ |
| | Bosnia ja Hertsegoviina | x | x | x | x | x | x | x | x | o | x | (1) | (3) | | o | |
| CA | Kanada | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR (4) (b) | CA |
| CH | Šveits | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR | CH |
| CL | Tšiili | x | x | o | x | x | x | o | x | o | x | (1) | (3) | | XR | CL |
| CN | Hiina Rahvavabariik | o | o | x | x | x | x | o | o | o | o | (1) | (3) | | o | CN |
| CO | Kolumbia | x | o | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | o | CO |
| CR | Costa Rica | x | o | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | o | CR |
| CS | Tšehhoslovakkia | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | XR | CS |
| CU | Kuuba | x | o | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | o | CU |
| CY | Küpros | x | x | x | x | x | x | o | o | x | x | | | | o | CY |
| DZ | Alžeeria | o | o | o | o | o | o | o | o | o | x | | | | o | DZ |
| EE | Eesti | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | o | EE |
| ET | Etiopia | o | o | o | o | o | o | o | o | o | o | | (3) | | o | ET |
| FI | Soome | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR | FI |
| GL | Gröönimaa | x | x | o | x | x | x | o | o | o | x | (1) | (3) | | XR | GL |
| GT | Guatemala | x | o | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | o | GT |
| HK | Hongkong | o | o | o | o | o | o | o | o | o | o | | (3) | | o | HK |
| HN | Honduras | x | o | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | o | HN |
| HR | Horvaatia | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | o | HR |
| HU | Ungari | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR | HU |

| ISO-riigi- kood | Riik | Värske liha ja lihatooted | | | | Värske liha | | Elusloomad | | | | Erimärkused | | | | ISO-riigi- koodid |
|--------------------|--------------------------|---------------------------|-----|---|---|-------------|---|----------------|-----------------|-----------------|--------|-------------|---------|-----|--------|----------------------|
| | | Koduloomad | | | | Metsloomad | | Värske liha | Liha- tooted | Elus- loomad | Jäägid | V | L/K | S | H | |
| | | V | L/K | S | H | SÕ | H | | | | | | | | | |
| IL | Iisrael | o | o | o | x | o | x | o | o | o | x | | (3) | | o | IL |
| IN | India | o | o | o | o | o | o | o | o | o | o | | (3) | | o | IN |
| IS | Island | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR | IS |
| KE | Keenia | o | o | o | o | o | o | o | o | o | o | | (3) | | o | KE |
| LI | Leedu | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | (4) | LI |
| LV | Läti | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | o | LV |
| MA | Maroko | o | o | o | x | o | x | o | o | o | x | | (3) | (6) | o | MA |
| MG | Madagaskar | x | x | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | XR | MG |
| MT | Malta | x | o | x | x | o | x | x | x | x | x | (3) | | | XR | MT |
| MU | Mauritius | o | o | o | o | o | o | o | o | o | x | | (3) | | o | MU |
| MX | Mehhiko | x | o | o | x | o | x | o | o | o | x | | (3) | | XR | MX |
| NA | Namiibia | x | x | o | x | x | x | o | o | o | o | (1) (2) | (3) | | XR | NA |
| NI | Nikaraagua | x | o | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | o | NI |
| NO | Norra | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR | NO |
| NZ | Uus-Meremaa | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR | NZ |
| PA | Panama | x | o | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | o | PA |
| PL | Poola | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | XR | PL |
| PY | Paraguay | x | x | o | x | o | x | o | o | o | x | | (3) | | XR | PY |
| RO | Rumeenia | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | XR | RO |
| RU | Venemaa | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) (2) | (3) | (5) | o | RU |
| SE | Rootsi | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR | SE |
| SG | Singapur | o | o | o | o | o | o | o | o | o | o | | (3) | | o | SG |
| SI | Sloveenia | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | o | SI |
| SV | El Salvador | x | x | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | o | SV |
| SZ | Svaasimaa | x | o | o | x | x | x | o | o | o | o | (1) (2) | (3) | | XR | SZ |
| TH | Tai | o | o | o | o | o | o | o | o | o | o | | (3) | | o | TH |
| TN | Tuneesia | o | o | o | o | o | o | o | o | o | x | | (3) (4) | | o | TN |
| TR | Türgi | o | o | o | x | o | x | o | o | o | o | | (3) | | o | TR |
| UA | Ukraina | o | o | o | o | o | o | o | o | o | x | | | | (5) | UA |
| US | Ameerika Ühendriigid | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | | | | XR (5) | US |
| UY | Uruguay | x | x | o | x | o | x | o | o | o | x | | (3) | | XR | UY |
| YU | Jugoslaavia Liitvabariik | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x | (1) | (3) | | XR | YU |
| ZA | Lõuna-Aafrika Vabariik | x | x | x | x | x | x | o | o | o | x | (1) (2) | (3) | (6) | XR | ZA |
| ZW | Zimbabwe | x | o | o | o | o | o | o | o | o | o | | (3) | | XR | ZW |

- V = Veised (sealhulgas pühvlid)
L/K = Lambad/Kitsed
S = Sead
SÕ = Sõralised
H = Hobuslased
X = Põhimõtteliselt lubatud
O = Keelatud

Erimärkused

- (¹) Välja arvatud metssealiha.
(²) Välja arvatud kondiga liha ja sõralistest ulukite rups.
(³) Olenemata eespool toodud loetelus osutatud piirangutest, lubatakse importida lihatooteid, mida on kuumtöödeldud hermeetiliselt suletud nõus F-väärtuseni vähemalt 3.
(⁴) Olenemata eespool toodud loetelus osutatud piirangutest, lubatakse importida lihatooteid, mida on kuumtöödeldud sisetemperatuurini vähemalt 80 °C.
(⁵) Liikmesriigid impordivad hobuslasi ainult vastavalt komisjoni otsusele 92/160/EMÜ, millega sätestatakse piirkondadeks jaotamine.
(⁶) Kuni erisätete võtmiseni vastavalt direktiivi 90/426/EMÜ artikli 13 lõikele 2 ei impordi liikmesriigid nimetatud riigist pärit hobuslasi.
(⁷) Liikmesriigid võivad importida kohesele tapmisele kuuluvaid eluslambaid antud riigist otse oma territooriumile kuni 1. juulini 1993.

Täiendavad märkused

XR Komisjon on heaks kiitnud kava elusloomades ja värskes lihas sisalduvate türeostaatilise, östrogeense, androgeense või gestageense toimega ainete jääkide kohta või muude kui hormonaalse mõjuga ainete jääkide kohta.

Muid hobuslasi kui tapmiseks ettenähtud hobuslased imporditakse ilma asjaomase kolmanda riigi kava esitamise kohustusega.

- (^a) Inimtoiduks ettenähtud veiseliha import on piiratud ainult piimatootmiseks kasutatud lehma lihaga.
(^b) Elusveiste import on piiratud aretamiseks ettenähtud loomade ja alla 15 päeva vanuste nummvasikatega.
(^c) Inimtoiduks ettenähtud veiseliha import on piiratud:
i) ainult piimatootmiseks kasutatud lehma lihaga,
ii) või lihaga:
— mis vastab Ameerika Ühendriikide ja Euroopa Majandusühenduse vahel kokkulepitud tingimustele;
ja
— mis on saadud värskelt liha tootmise ettevõtetest, kuhu loomad saavad komisjoni heakskiidetud majanditest. Selliste ettevõtete nimed edastab komisjon liikmesriikidele eriteatega.
(^d) Tapmiseks ettenähtud elushobuste impordi osas on impordi lubamiseks saadud piisavad garantiid.

2. OSA

ERIVEERG REGISTREERITUD HOBUSTE KOHTA

| ISO-riigikoodid | Riik | Registreeritud hobused | Erimärkused |
|-----------------|------------------------|------------------------|------------------|
| AE | Araabia Ühendemiraadid | x | |
| BB | Barbados | x | |
| BH | Bahrein | x | |
| BM | Bermuda | x | |
| BO | Boliivia | x | |
| CO | Kolumbia | x | (¹) |
| CR | Costa Rica | x | (¹) |
| CU | Kuuba | x | |
| EC | Ekvador | x | (¹) |
| EG | Egiptus | x | (¹) |
| HK | Hongkong | x | |
| JM | Jamaika | x | |
| JO | Jordaania | x | |
| JP | Jaapan | x | |
| KW | Kuveit | x | |
| LY | Liibüa | x | |
| OM | Omaan | x | |
| PE | Peruu | x | (¹) |
| TR | Türgi | x | (¹) |
| VE | Venezuela | x | (¹) |

x = Põhimõtteliselt lubatud.

(¹) Liikmesriigid impordivad hobuslasi ainult vastavalt komisjoni otsusele 92/160/EMÜ, millega sätestatakse piirkondadeks jaotamine.